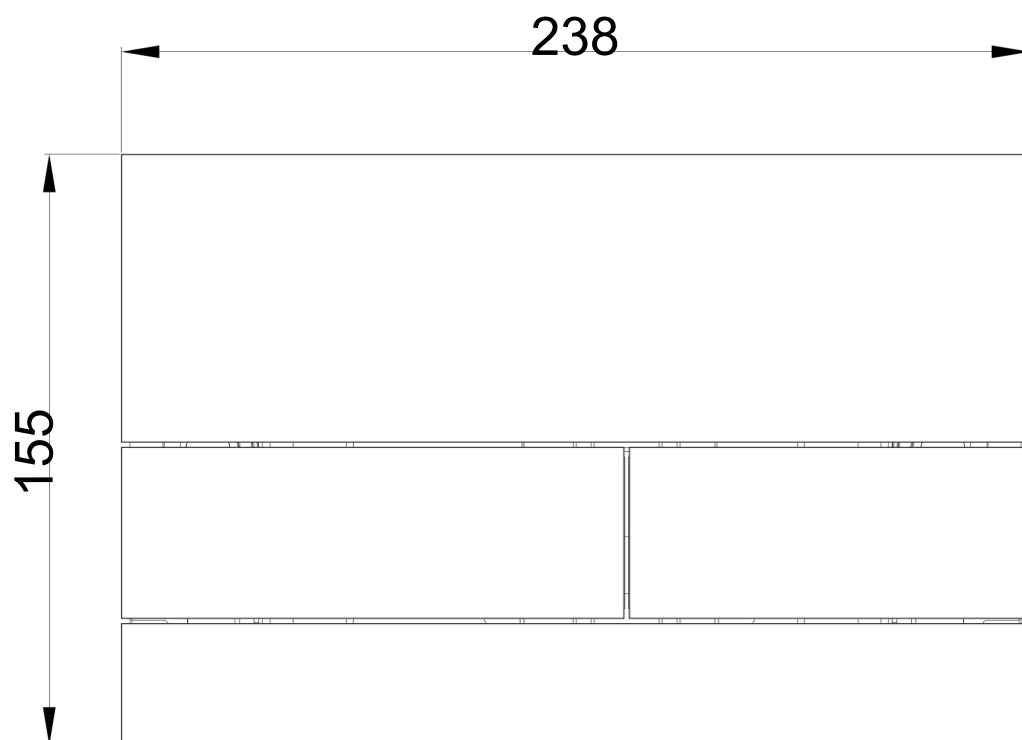
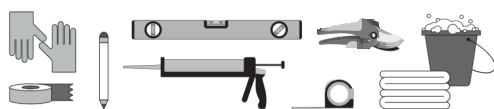


Tools



PL:
NIE WYRZUCAJ.
TENDOKUMENT JEST WAŻNY.
ZATRZYMAJ GO!
NINIEJSZA INSTRUKCJA MONTAŻU MA
JEDYNNIE CHARAKTER POGLĄDOWY!
EN:
DO NOT THROW AWAY.
THIS DOCUMENT IS IMPORTANT.
KEEP IT!
THIS INSTALLATION GUIDE IS FOR
REFERENCE ONLY!
DE:
NICHT WEGWERFEN.
DIESES DOKUMENT IST WICHTIG.
BEHALTE ES!
DIESE INSTALLATIONSANLEITUNG DIENT
NUR ZUR ORIENTIERUNG!
FR:
NE JETEZ PAS.
CE DOCUMENT EST IMPORTANT.
GARDEZ-LE!
CE GUIDE D'INSTALLATION EST
UNIQUEMENT À TITRE DE RÉFÉRENCE!

IT:
NON BUTTARE VIA.
QUESTO DOCUMENTO È IMPORTANTE.
CONSERVALO!
QUESTA GUIDA ALL'INSTALLAZIONE È
SOLO DI RIFERIMENTO!
ES:
NO LO TIRE.
ESTE DOCUMENTO ES IMPORTANTE.
GUÁRDELO!
ESTA GUÍA DE INSTALACIÓN ES SOLO
PARA REFERENCIA!
NL:
NIET WEGGOOIEN.
DIT DOCUMENT IS BELANGRIJK.
BEWAAR HET!
DEZE INSTALLATIEHANDLEIDING IS
ALLEEN TER REFERENTIE!
SE:
KASTA INTE BORT.
DETTA DOKUMENT ÄR VIKTIGT.
BEHÅLL DET!
DENNA INSTALLATIONSGUIDE ÄR
ENDAST FÖR REFERENS!

PT:
NÃO DEITE FORA.
ESTE DOCUMENTO É IMPORTANTE.
GUARDE-O!
ESTE GUIA DE INSTALAÇÃO É APENAS
PARA REFERÊNCIA!
RO:
NU ARUNCA.
ACEST DOCUMENT ESTE IMPORTANT.
PĂSTREAZĂ-L!
ACEST GHID DE ÎNȘTALARE ESTE DOAR
PENTRU REFERINȚĂ!
HU:
NE DOBJA KI.
EZ A DOKUMENTUM FONTOS.
ŐRIZZÉ MEG!
EZ A TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ CSAK
TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ!
BG:
НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ.
ТОЗИ ДОКУМЕНТ Е ВАЖЕН.
ЗАПАЗЕТЕ ГО!
ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ Е
САМО ЗА СПРАВКА!

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL:

- 1. Przygotowanie:** Sprawdź, czy przycisk pasuje do rozstawu otworów w Twojej spłuczce.
- 2. Montaż ramki:** Przykręć ramkę montażową do stelaża za pomocą dołączonych dystansów, upewniając się, że jest stabilna.
- 3. Regulacja popychaczy:** Wkręć trzpienie (pręciki) w mechanizm spłuczki i ustaw ich długość tak, aby delikatnie dotykały przycisku po zamontowaniu płytki, ale nie wciskały go.
- 4. Instalacja przycisku:** Wepnij przycisk w ramkę montażową na zatrzaski. Nie używaj do tego nadmiernej siły, aby nie uszkodzić ramki.
- 5. Testowanie:** Sprawdź, czy przycisk spłukuje wodę i odbija. Jeśli woda przecieka, skoryguj długość popychaczy.

EN:

- 1.Preparation:** Check whether the flush plate matches the hole spacing of your cistern.
- 2.Frame installation:** Screw the mounting frame to the support frame using the included spacers, ensuring that it is stable.
- 3.Adjustment of push rods:** Screw the rods into the flush mechanism and adjust their length so that they gently touch the button after installing the plate, but do not press it.
- 4.Button installation:** Clip the flush plate into the mounting frame. Do not use excessive force to avoid damaging the frame.
- 5.Testing:** Check whether the button flushes water properly and returns to its position. If water leaks, adjust the length of the push rods.

DE:

- 1.Vorbereitung:** Prüfen Sie, ob die Betätigungsplatte zum Lochabstand Ihrer Spülkastenöffnung passt.
- 2.Montage des Rahmens:** Schrauben Sie den Montagerahmen mit den mitgelieferten Distanzstücken am Gestell fest und stellen Sie sicher, dass er stabil sitzt.
- 3.Einstellung der Betätigungsstangen:** Schrauben Sie die Stangen in den Spülmechanismus ein und stellen Sie deren Länge so ein, dass sie die Taste nach Montage der Platte leicht berühren, jedoch nicht drücken.
- 4.Montage der Taste:** Klicken Sie die Betätigungsplatte in den Montagerahmen ein. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft, um Beschädigungen zu vermeiden.
- 5.Test:** Prüfen Sie, ob die Taste ordnungsgemäß spült und zurückfedert. Bei Wasseraustritt Länge der Stangen korrigieren.

RO:

- 1.Pregătire:** Verificați dacă placa de comandă se potrivește cu distanța dintre orificiile rezervorului.
- 2.Montaj cadru:** Fixați cadrul de montaj folosind distanțierele incluse, asigurând stabilitatea.
- 3.Reglarea tijelor:** Înfilați tijele în mecanism și reglați lungimea astfel încât să atingă ușor butonul fără a-l apăsa.
- 4.Instalare buton:** Fixați placa prin clipsare în cadru. Nu utilizați forță excesivă.
- 5.Testare:** Verificați funcționarea și revenirea butonului. Ajustați tijele dacă apar scurgeri.

FR:

- 1.Préparation :** Vérifiez que la plaque de commande correspond à l'entrase des trous de votre réservoir.
- 2.Montage du cadre :** Vissez le cadre de montage au bâti à l'aide des entretoises fournies en veillant à sa stabilité.
- 3.Réglage des tiges poussoirs :** Vissez les tiges dans le mécanisme de chasse et ajustez leur longueur afin qu'elles touchent légèrement le bouton une fois la plaque installée, sans l'enfoncer.
- 4.Installation du bouton :** Clippez la plaque dans le cadre de montage. N'utilisez pas de force excessive pour éviter d'endommager le cadre.
- 5.Test :** Vérifiez que le bouton déclenche correctement la chasse et revient en position. En cas de fuite, ajustez la longueur des tiges.

IT:

- 1.Preparazione:** Verificare che la placca di comando sia compatibile con l'interasse dei fori della cassetta.
- 2.Montaggio del telaio:** Fissare il telaio di montaggio alla struttura utilizzando i distanziatori forniti, assicurandosi che sia stabile.
- 3.Regolazione delle aste:** Avvitare le aste nel meccanismo di scarico e regolarne la lunghezza in modo che tocchino leggermente il pulsante dopo il montaggio della placca, senza premerlo.
- 4.Installazione del pulsante:** Agganciare la placca al telaio di montaggio. Non usare forza eccessiva.
- 5.Test:** Verificare che il pulsante attivi lo scarico e ritorni in posizione. In caso di perdite, regolare la lunghezza delle aste.

ES:

- 1.Preparación:** Compruebe que la placa pulsadora coincide con la distancia entre orificios de su cisterna.
- 2.Montaje del marco:** Atornille el marco de montaje al bastidor utilizando los separadores incluidos, asegurándose de que quede firme.
- 3.Ajuste de las varillas:** Atornille las varillas en el mecanismo de descarga y ajuste su longitud para que toquen ligeramente el botón tras instalar la placa, sin presionarlo.
- 4.Instalación del botón:** Encaje la placa en el marco. No utilice fuerza excesiva.
- 5.Prueba:** Verifique que el botón descarga correctamente y vuelve a su posición. Si hay fugas, ajuste la longitud de las varillas.

HU:

- 1.Előkészítés:** Ellenőrizze, hogy a nyomólap illeszkedik-e a tartály furattávolságához.
- 2.Keret rögzítése:** Rögzítse a szerelőkeretet a mellékelt távtartókkal, ügyelve a stabilitásra.
- 3.Nyomórudak beállítása:** Csavarja be a rudakat, és állítsa be hosszukat úgy, hogy enyhén érintsék a gombot, de ne nyomják meg.
- 4.Gomb felszerelése:** Pattintsa a nyomólapot a keretbe. Ne használgjon túlzott erőt.
- 5.Tesztelés:** Ellenőrizze az öblítést és a visszatérést. Szivárgás esetén állítsa be a rudakat.

NL:

- 1.Voorbereiding:** Controleer of de bedieningsplaat past bij de gatafstand van uw spoelreservoir.
- 2.Montage van het frame:** Schroef het montageframe met de meegeleverde afstandhouders aan het frame en zorg dat het stabiel is.
- 3.Afstelling van de drukstangen:** Schroef de stangen in het spoelmechanisme en stel de lengte zo af dat ze na montage van de plaat licht tegen de knop drukken, maar deze niet indrukken.
- 4.Installatie van de knop:** Klik de bedieningsplaat in het montageframe. Gebruik geen overmatige kracht om beschadiging te voorkomen.
- 5.Testen:** Controleer of de knop goed doorspoelt en terugveert. Pas bij lekkage de lengte van de stangen aan.

SE:

- 1.Förberedelse:** Kontrollera att spolknappen passar hålavståndet i cisternen.
- 2.Montering av ram:** Skruva fast monteringsramen med de medföljande distanserna och säkerställ att den sitter stabilt.
- 3.Justering av tryckstänger:** Skruva in stängerna i spolmekanismen och justera längden så att de lätt vidrör knappen efter montering, utan att trycka in den.
- 4.Installation av knapp:** Klicka fast knappen i monteringsramen. Använd inte överdriven kraft.
- 5.Test:** Kontrollera att knappen spolar korrekt och återgår. Justera vid läckage.

PT:

- 1.Preparação:** Verifique se a placa de acionamento corresponde ao espaçamento dos orifícios do seu autoclismo.
- 2.Montagem da estrutura:** Fixe a estrutura de montagem ao suporte utilizando os espaçadores fornecidos, garantindo estabilidade.
- 3.Ajuste das hastes:** Aparafuse as hastes no mecanismo de descarga e ajuste o comprimento para que toquem levemente no botão após a instalação da placa, sem pressioná-lo.
- 4.Instalação do botão:** Encaixe a placa na estrutura. Não use força excessiva.
- 5.Teste:** Verifique se o botão aciona a descarga e retorna corretamente. Em caso de fuga, ajuste as hastes.

BG:

- 1.Подготовка:** Проверете дали бутонът съответства на разстоянието между отворите на казанчето.
- 2.Монтаж на рамката:** Завийте монтажната рамка към конструкцията с помощта на включените дистанционери, като се уверите в нейната стабилност.
- 3.Регулиране на щифтовете:** Завийте щифтовете в механизма и регулирайте дължината им така, че леко да докосват бутона, без да го натискат.
- 4.Монтаж на бутона:** Закрепете бутона към рамката чрез щракване. Не използвайте прекомерна сила.
- 5.Тестване:** Проверете дали бутонът задейства водата и се връща обратно. При теч коригирайте дължината на щифтовете.

PL - ZASTOSOWANIE I FUNKCJE

Główną funkcją wanny jest zapewnienie szczelnego zbiornika umożliwiającego gromadzenie wody w celu przeprowadzenia pełnej kąpieli higienicznej lub leczniczej w pozycji siedzącej lub leżącej. Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w systemie stacjonarnym, zintegrowanym z domową instalacją wodno-kanalizacyjną.

Konserwacja:

Czyść miękką szmatką z dodatkiem łagodnych środków czyszczących. Unikaj środków żrących lub szorstkich gąbek mogących uszkodzić powierzchnię.

EN - APPLICATION AND FUNCTION:

The main function of the bathtub is to provide a watertight vessel that allows water to be retained for a full hygienic or therapeutic bath in a sitting or lying position. The unit is designed for stationary operation, integrated into the domestic water supply and drainage system.

Button maintenance:

Clean with a soft cloth and mild cleaning agents. Avoid corrosive products or abrasive sponges that may damage the surface.

DE - ANWENDUNG UND FUNKTION:

Die Hauptfunktion der Badewanne besteht darin, einen dichten Behälter bereitzustellen, der das Sammeln von Wasser für ein vollständiges hygienisches oder therapeutisches Bad im Sitzen oder Liegen ermöglicht. Das Gerät ist für den stationären Betrieb vorgesehen und in das häusliche Sanitärsystem integriert.

Wartung der Taste:

Mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Vermeiden Sie aggressive Reiniger oder raue Schwämme, die die Oberfläche beschädigen könnten.

RO - APLICARE ȘI FUNCȚIE:

Funcția principală a căzii este de a asigura un rezervor etanș pentru acumularea apei necesare unei băi complete igienice sau terapeutice în poziție șezândă sau întinsă. Dispozitivul este conceput pentru funcționare staționară, integrat în instalația sanitară a locuinței.

Întreținerea butonului:

Limpar com um pano macio e produtos de limpeza suaves. Evitar produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

PL - OKRES GWARANCJI

Produkt objęty jest 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu obejmującą wady materiałowe oraz wady produkcyjne.

Warunki gwarancji:

Produkt musi być zamontowany zgodnie z załączoną instrukcją montażu. Produkt musi być używany zgodnie z przeznaczeniem wyłącznie do odpływu wody.

EN - WARRANTY PERIOD

The product is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, covering material and manufacturing defects.

Warranty conditions:

The product must be installed in accordance with the enclosed installation instructions. The product must be used only as intended, exclusively for bathtub components.

DE - GARANTIEZEITRAUM

Das Produkt ist mit einer 2-jährigen Garantie ab Kaufdatum versehen, die Material- und Herstellungsfehler abdeckt.

Garantiebedingungen:

Das Produkt muss gemäß der beiliegenden Montageanleitung installiert werden. Das Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß für Badewannenelemente verwendet werden.

RO - PERIOADA DE GARANȚIE

Produsul este acoperit de o garanție de 2 ani de la data achiziției, care acoperă defectele de material și de fabricație.

Condiții de garanție:

Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor atașate și utilizat exclusiv pentru elementele căzii.

FR - APPLICATION ET FONCTION :

La fonction principale de la baignoire est de fournir un réservoir étanche permettant de retenir l'eau afin d'effectuer un bain hygiénique ou thérapeutique complet en position assise ou allongée. L'appareil est conçu pour fonctionner dans un système fixe, intégré à l'installation sanitaire domestique.

Entretien :

Nettoyez avec un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Évitez les produits corrosifs ou les éponges abrasives pouvant endommager la surface.

IT - PERIODO DI GARANZIA

La funzione principale della vasca è fornire un contenitore ermetico per raccogliere l'acqua necessaria a un bagno completo igienico o terapeutico in posizione seduta o distesa. Il dispositivo è progettato per funzionare in modo fisso, integrato nell'impianto idraulico domestico.

Manutenzione:

Pulire con un panno morbido e detersigenti delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che possono danneggiare la superficie.

ES - APLICACIÓN Y FUNCIÓN:

La función principal de la bañera es proporcionar un recipiente estanco que permita acumular agua para un baño higiénico o terapéutico completo en posición sentada o reclinada. El dispositivo está diseñado para funcionamiento fijo e integrado en la instalación doméstica de agua y desagüe.

Mantenimiento del botón:

Pulire con un panno morbido e detersigenti delicati. Evitare prodotti corrosivi o spugne abrasive che possono danneggiare la superficie.

HU - ALKALMAZÁS ÉS FUNKCIÓ:

A kád fő funkciója, hogy vízzáró tartályként szolgáljon teljes higiéniai vagy gyógyfürdő elvégzéséhez ülő vagy fekvő helyzetben. A készülék fix telepítésre készült, a háztartási víz- és csatornarendszerbe integrálva.

Karbantartás:

Tisztítsa puha ronggyal és enye tisztítószerekkel. Kerülje a maró hatású szereket vagy a durva szivacsokat, amelyek károsíthatják a felületet.

FR - PÉRIODE DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, couvrant les défauts de matériau et de fabrication. Conditions de garantie:

Le produit doit être installé conformément aux instructions de montage fournies. Le produit doit être utilisé uniquement conformément à sa destination, exclusivement pour l'évacuation de baignoire.

IT - PERIODO DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, che copre difetti di materiale e di fabbricazione.

Condizioni di garanzia:

Il prodotto deve essere installato secondo le istruzioni fornite. Deve essere utilizzato esclusivamente per gli elementi della vasca

ES - PERÍODO DE GARANTÍA

El producto está cubierto por una garantía de 2 años desde la fecha de compra, que cubre defectos de material y de fabricación.

Condiciones de la garantía:

El producto debe instalarse conforme a las instrucciones adjuntas y utilizarse exclusivamente para componentes de la bañera.

HU - GARANCIA IDŐSZAK

A termékre a vásárlás dátumától számított 2 éves garancia vonatkozik, amely lefedi az anyag- és gyártási hibákat.

Garanciafeltételek:

A terméket a mellékelt útmutató szerint kell felszerelni, és kizárólag a kád elemeiként használni.

NL - TOEPASSING EN FUNCTIE:

De belangrijkste functie van het bad is het bieden van een waterdichte kuip waarin water kan worden verzameld voor een volledige hygiënische of therapeutische badsessie in zittende of liggende positie. Het apparaat is ontworpen voor vaste installatie en geïntegreerd gebruik binnen het huishoudelijke water- en afvoersysteem. Onderhoud van de knop: Reinig met een zachte doek en milde schoonmaakmiddelen. Vermijd bijtende producten of schurende sponzen die het oppervlak kunnen beschadigen.

SE - ANVÄNDNING OCH FUNKTION:

Badkarets huvudsakliga funktion är att tillhandahålla en tät behållare för att samla vatten för ett fullständigt hygieniskt eller terapeutiskt bad i sittande eller liggande position. Produkten är avsedd för fast installation och integrering i det hushållens VVS-system.

Skötsel:

Rengör med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Undvik frätande produkter eller grova svampar som kan skada ytan

PT - PERÍODO DE GARANTIA

A principal função da banheira é fornecer um reservatório estanque para acumular água e permitir um banho completo higiénico ou terapêutico em posição sentada ou deitada. O dispositivo foi projetado para instalação fixa integrada ao sistema hidráulico doméstico.

Manutenção:

Limpar com um pano macio e produtos de limpeza suaves. Evitar produtos corrosivos ou esponjas abrasivas que possam danificar a superfície.

BG - Приложение и функция:

Основната функция на ваната е да осигури херметичен съд за събиране на вода с цел извършване на пълна гигиенна или лечебна баня в седнало или легнало положение. Устройството е проектирано за стационарна работа, интегрирано в домашната водопроводна и канализационна система. Поддръжка: Почиствайте с мека кърпа и леки почистващи препарати. Избягвайте корозивни препарати или абразивни гъби, които могат да повредят повърхността.

NL - GARANTIEPERIODE

Het product is gedekt door een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum, die materiaal- en fabricagefouten dekt. Garantievoorwaarden: Het product moet worden gemonteerd volgens de meegeleverde montage-instructies. Het product mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig de bestemming, alleen voor badelementen.

SE - GARANTIPERIOD

Produkten omfattas av 2 års garanti från inköpsdatum, som täcker material- och tillverkningsfel.

Garantivillkor:

Produkten måste installeras enligt den medföljande monteringsanvisningen. Produkten får endast användas för badarkskomponenter enligt avsedd användning.

PT - PERÍODO DE GARANTIA

O produto está coberto por uma garantia de 2 anos a partir da data de compra, abrangendo defeitos de material e de fabrico.

Condições da garantia:

O produto deve ser instalado conforme as instruções fornecidas e utilizado exclusivamente para componentes da banheira.

BG - ГАРАНЦИОНЕН ПЕРИОД

Продуктът е с 2-годишна гаранция, считано от датата на покупка, която покрива материални и производствени дефекти.

Условия на гаранцията:

Продуктът трябва да бъде монтиран съгласно приложената инструкция и използван единствено за елементи на ваната.

PL-MONTAŻ / EN-INSTALLATION / DE-INSTALLATION / FR-INSTALLATION / IT-INSTALLAZIONE / ES-INSTALACIÓN / NL-INSTALLATIE / SE-INSTALLATION / PT-INSTALAÇÃO / RO-INSTALARE / HU-TELEPÍTÉS / BG-ИНСТАЛАЦИЯ

PL- WARUNKI GWARANCJI

1. Okres: gwarancji:
• Gwarancja obowiązuje przez 2 lat od daty zakupu.
2. Zakres: gwarancji: Obejmuje wady materiałowe i produkcyjne ujawnione podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
3. Wyłączenia z gwarancji:
• Niewłaściwe: użytkowanie, transport lub montaż.
• Uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania agresywnych środków chemicznych lub niewłaściwej pielęgnacji.
• Naturalne zużycie produktu (np. drobne zarysowania).
4. Warunki utrzymania gwarancji:
• Sprawdzenie produktu przed montażem pod kątem ewentualnych wad fabrycznych.
• Montaż musi zostać wykonany zgodnie z instrukcją producenta.
• Produkt należy pielęgnować wyłącznie zalecanymi środkami czystości.
5. Procedura reklamacyjna:
• W przypadku ujawnienia wady należy zgłosić reklamację w miejscu zakupu, przedstawiając dowód zakupu oraz opis usterki. **Kontakt:** Wszelkie pytania lub zgłoszenia prosimy kierować na adres producenta.

EN- CONDITIONS DE GARANTIE

1. Warranty period:
• The warranty is valid for 2 years from the date of purchase.
2. Scope of warranty:
Covers material and manufacturing defects revealed during proper use.
3. Exclusions from warranty:
• Improper use, transport, or installation.
• Damage caused by aggressive chemicals or improper maintenance.
• Natural wear and tear of the product (e.g. minor scratches).
4. Conditions for maintaining warranty:
• Inspect the product before installation for possible manufacturing defects.
• Installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions.
• The product should only be maintained with recommended cleaning agents.
5. Claim procedure:
• In case of defect, the claim must be submitted at the place of purchase, providing proof of purchase and a description of the defect. Contact: For any questions or claims, please contact the manufacturer.

DE- ARANTIEVOORWAARDEN

1. Garantiezeitraum:
• Die Garantie gilt für 2 Jahre ab Kaufdatum.
2. Umfang der Garantie:
Deckt Material- und Herstellungsfehler ab, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten.
3. Garantieausschlüsse:
• Unsachgemäße Verwendung, Transport oder Montage.
• Schäden durch aggressive chemische Mittel oder unsachgemäße Pflege.
• Natürlicher Verschleiß des Produkts (z. B. kleine Kratzer).
4. Bedingungen für den Erhalt der Garantie:
• Überprüfen Sie das Produkt vor der Montage auf eventuelle Herstellungsfehler.
• Die Montage muss gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
• Das Produkt darf nur mit den empfohlenen Reinigungsmitteln gepflegt werden.
5. Reklamationsverfahren:
• Im Falle eines Mangels ist die Reklamation am Kaufort vorzunehmen, unter Vorlage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung. Kontakt: Für Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

RO- CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Perioada de garanție:
• Garanția este valabilă timp de 2 ani de la data achiziției.
2. Acoperirea garanției:
Acoperă defectele de material și de fabricație apărute în timpul utilizării corespunzătoare.
3. Excluderi din garanție:
• Utilizare, transport sau montaj necorespunzător.
• Deteriorări cauzate de substanțe chimice agresive sau întreținere inadecvată.
• Uzura naturală a produsului (ex. zgârieturi minore).
4. Condiții pentru menținerea garanției:
• Verificați produsul înainte de montaj pentru eventuale defecte de fabricație.
• Montajul trebuie efectuat conform instrucțiunilor producătorului.
• Produsul trebuie întreținut numai cu agenții de curățare recomandate.
5. Procedura de reclamație:
• În caz de defect, reclamația trebuie depusă la locul de achiziție, prezentând dovada achiziției și descrierea defecțiunii. Contact: Pentru întrebări sau reclamații, vă rugăm să contactați producătorul.

FR- CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Durée de la garantie :
• La garantie est valable 2 ans à compter de la date d'achat.
2. Portée de la garantie :
Couvre les défauts de matériau et de fabrication constatés lors d'une utilisation conforme à la destination.
3. Exclusions de garantie :
• Mauvaise utilisation, transport ou installation.
• Dommages résultant de l'utilisation de produits chimiques agressifs ou d'un entretien inapproprié.
• Usure naturelle du produit (ex. petites rayures).
4. Conditions de maintien de la garantie :
• Vérification du produit avant l'installation afin de détecter d'éventuels défauts de fabrication.
• L'installation doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant.
• Le produit doit être entretenu uniquement avec les produits de nettoyage recommandés.
5. Procédure de réclamation :
• En cas de défaut, la réclamation doit être faite auprès du point de vente, en présentant la preuve d'achat et la description de la panne. Contact : Pour toute question ou réclamation, veuillez vous adresser au fabricant.

IT- WARRANTY CONDITIONS

1. Periodo di garanzia:
• La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.
2. Copertura della garanzia:
Copre difetti di materiale e di fabbricazione riscontrati durante un uso conforme alla destinazione.
3. Esclusioni di garanzia:
• Uso, trasporto o installazione non corretti.
• Danni causati da prodotti chimici aggressivi o da manutenzione inadeguata.
• Usura naturale del prodotto (es. piccoli graffi).
4. Condizioni per mantenere la garanzia:
• Verificare il prodotto prima dell'installazione per eventuali difetti di fabbricazione.
• L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del produttore.
• Il prodotto deve essere mantenuto solo con i detergenti raccomandati.
5. Procedura di reclamo:
• In caso di difetto, il reclamo deve essere presentato presso il punto vendita, fornendo la prova d'acquisto e la descrizione del difetto. Contatto: Per domande o reclami rivolgersi al produttore.

ES- CONDICIONES DE GARANZIA

1. Periodo de garantía:
• La garantía es válida durante 2 años a partir de la fecha de compra.
2. Cobertura de la garantía:
Cubre defectos de material y fabricación detectados durante un uso adecuado.
3. Exclusiones de la garantía:
• Uso, transporte o instalación incorrectos.
• Daños causados por productos químicos agresivos o un mantenimiento inadecuado.
• Desgaste natural del producto (ej. pequeños arañazos).
4. Condiciones para mantener la garantía:
• Revisar el producto antes de la instalación para detectar posibles defectos de fabricación.
• La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
• El producto debe mantenerse únicamente con los productos de limpieza recomendados.
5. Procedimiento de reclamación:
• En caso de defecto, la reclamación debe presentarse en el lugar de compra, presentando la prueba de compra y la descripción del defecto. Contacto: Para cualquier consulta o reclamación, diríjase al fabricante.

HU- ONDÍCIÖS DE GARANTIA

1. Jótállási idő:
• A jótállás a vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes.
2. A jótállás hatálya:
Az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, amelyek rendeltetészerű használat során jelentkeznek.
3. A jótállás kizárásai:
• Helytelen használat, szállítási vagy szerelés.
• Agresszív vegyszerek vagy helytelen karbantartás okozta károk.
• A termék természetes elhasználódása (pl. kisebb karcolások).
4. A jótállás fenntartásának feltételei:
• Ellenőrizze a terméket felszerelés előtt esetleges gyártási hibákra.
• A szerelést a gyártó utasításai szerint kell elvégezni.
• A terméket kizárólag ajánlott tisztítószerekkel szabad tisztítani.
5. Reklamációs eljárás:
• Hiba esetén a reklamációt a vásárlás helyén kell benyújtani, a vásárlási bizonylattal és a hiba leírásával együtt. Kapcsolat: Kérdések vagy reklamációk esetén kérjük, forduljon a gyártóhoz.

NL- GARANTI VILKKOR

1. Garantietermijn:
• De garantie geldt gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum.
2. Dekking van de garantie:
Omvat materiaal- en fabricagefouten die optreden bij gebruik volgens de bestemming.
3. Uitsluitingen van de garantie:
• Onjuist gebruik, transport of installatie.
• Schade door agressieve chemische middelen of onjuiste verzorging.
• Natuurlijke slijtage van het product (bijv. kleine krassen).
4. Voorwaarden voor behoud van de garantie:
• Controleer het product vóór installatie op eventuele fabricagefouten.
• De installatie moet volgens de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd.
• Het product mag alleen worden onderhouden met de aanbevolen schoonmaakmiddelen.
5. Klachtenprocedure:
• Bij een defect moet de klacht worden ingediend bij het verkooppunt, met aankoopbewijs en beschrijving van het defect. Contact: Voor vragen of meldingen kunt u terecht bij de fabrikant.

SE- GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Garantiperiod:
• Garantin gäller i 2 år från inköpsdatum.
2. Garantins omfattning:
Täcker material- och tillverkningsfel som upptäcks vid korrekt användning.
3. Undantag från garanti:
• Felaktig användning, transport eller installation.
• Skador orsakade av aggressiva kemikalier eller felaktigt skötsel.
• Naturligt slitage på produkten (t.ex. mindre repor).
4. Villkor för att behålla garantin:
• Kontrollera produkten före installation för eventuella fabriktionsfel.
• Installationen måste utföras enligt tillverkarens anvisningar.
• Produkten ska endast underhållas med rekommenderade rengöringsmedel.
5. Reklamationsförfarande:
• Vid fel ska reklamationen göras på inköpsstället, tillsammans med kvitto och felbeskrivning. Kontakt: Vid frågor eller reklamationer, vänligen kontakta tillverkaren.

PT- GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Período de garantia:
• A garantia é válida durante 2 anos a partir da data de compra.
2. Âmbito da garantia:
Cobre defeitos de material e fabrico detetados durante a utilização adequada.
3. Excluiões da garantia:
• Utilização, transporte ou instalação incorretos.
• Danos causados por agentes químicos agressivos ou manutenção inadequada.
• Desgaste natural do produto (ex. pequenos riscos).
4. Condições para manutenção da garantia:
• Verifique o produto antes da instalação quanto a eventuais defeitos de fabrico.
• A instalação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante.
• O produto deve ser cuidado apenas com os produtos de limpeza recomendados.
5. Procedimento de reclamação:
• Em caso de defeito, a reclamação deve ser apresentada no local de compra, com prova de compra e descrição da falha. Contacto: Para questões ou reclamações, contacte o fabricante.

BG- УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

1. Период на гаранцията:
• Гаранцията е валидна 2 години от датата на покупка.
2. Обхват на гаранцията:
Покрива материални и производствени дефекти, установени при правилна употреба.
3. Изключения от гаранцията:
• Неправилна употреба, транспорт или монтаж.
• Повреди, причинени от агресивни химически препарати или неправилна поддръжка.
• Естествено износване на продукта (напр. малки надрасквания).
4. Условия за запазване на гаранцията:
• Проверете продукта преди монтажа за евентуални фабрични дефекти.
• Монтажът трябва да се извърши съгласно инструкциите на производителя.
• Продуктът трябва да се почиства само с препоръчаните почистващи препарати.
5. Процедура за reclamaция:
• В случай на дефект, reclamaцията трябва да бъде подадена на мястото на покупка, заедно с доказателство за покупка и описание на дефекта. Контакт: За въпроси или reclamaции, моля, обърнете се към производителя.

